



ROZHODNUTÍ SPRÁVNÍ RADY
PŘEKLADATELSKÉHO STŘEDISKA PRO INSTITUCE EVROPSKÉ UNIE,
KTERÝM SE PŘIJÍMÁ OPRAVNÝ ROZPOČET 2/2021 – CT/CA-043/2020/02cs

SPRÁVNÍ RADA PŘEKLADATELSKÉHO STŘEDISKA PRO INSTITUCE EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2965/94 ze dne 28. listopadu 1994, kterým se zřizuje Překladačské středisko pro instituce Evropské unie („překladačské středisko“), naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 1645/2003 ze dne 18. června 2003,

s ohledem na finanční nařízení ze dne 22. září 2019, které se vztahuje na Překladačské středisko pro instituce Evropské unie (ref. č. CT/CA-028/2019cs),

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Veškeré změny rozpočtu překladačského střediska jsou předmětem opravného rozpočtu přijímaného stejným postupem jako původní rozpočet překladačského střediska.
- (2) Správní rada přijme opravné rozpočty na základě návrhů vypracovaných ředitelem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Tímto se přijímá opravný rozpočet 2/2021 ve znění uvedeném v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem jeho přijetí.

V Lucemburku dne 18. září 2021.

Za správní radu

(elektronický podpis)

Rytis Martikonis

předseda

Příloha: Opravný rozpočet 2/2021



OPRAVNÝ ROZPOČET 2/2021

CT/CA-043/2020/02cs

OBSAH

I. ÚVOD

A. OBECNÝ ÚVOD

B. PŘÍJMY

C. VÝDAJE

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PODROBNÉ INFORMACE

PŘÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

I. ÚVOD

A. OBECNÝ ÚVOD

Překladatelské středisko sestavilo tento opravný rozpočet 2/2021 v souladu s článkem 34 svého finančního nařízení ze dne 22. září 2019. Účelem tohoto rozpočtu je začlenění aktualizovaných odhadů objemu prací obdržených od zákazníků a výsledku přezkumu všech položek výdajů provedeného překladatelským střediskem.

S cílem poskytnout aktuální informace o rozvržení zdrojů byly do rozpočtu zaznamenány dosavadní převody provedené v průběhu roku 2021. Tyto převody jsou uvedeny ve sloupci „Opravný rozpočet 2/2021“ v oddíle III „Výkazu příjmů a výdajů – podrobné informace“.

Veškeré částky v tomto dokumentu jsou uvedeny v eurech.

B. PŘÍJMY

V důsledku aktualizovaných odhadů obdržených od zákazníků pro rok 2021 byly do výkazu příjmů zahrnuty následující změny.

- Výsledky aktualizovaných odhadů zákazníků představují zvýšení rozpočtu o 2,7 milionu EUR v rámci hlavy 1 („Platby od agentur, úřadů, orgánů a institucí“, včetně ochranných známek EU). Jako obvykle existují v odhadech konkrétních zákazníků značné výkyvy.
- Odhad největšího zákazníka překladatelského střediska, Úřadu Evropské unie pro duševní vlastnictví (EUIPO), zůstal v oblasti ochranných známek EU (bod 1006) na stabilní úrovni ve výši 11,1 milionu EUR (284 686 stran). U všech ostatních překladatelských služeb poskytovaných úřadu EUIPO (bod 1005) došlo k mírnému zvýšení na 4,2 milionu EUR (+1,1 %).
- Řada zákazníků snížila své odhady, což vedlo k celkovému poklesu v odhadech příjmů o 3,6 milionu EUR. Každý z uvedených jedenácti zákazníků snížil své odhady o více než 100 000 EUR: EMCDDA (Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost) o 43,6 % (-167 400 EUR), Eurojust (Agentura Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech) o 15,7 % (-191 600 EUR), ERA (Agentura Evropské unie pro železnice) o 62,9 % (-508 400 EUR), EACEA (Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast) o 24,1 % (-180 200 EUR), Chafea (Výkonná agentura pro spotřebitele, zdraví, zemědělství a potraviny) o 49,1 % (-329 900 EUR), REA (Výkonná agentura pro výzkum) o 33,6 % (-406 800 EUR), ACER (Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů) o 44,9 % (-216 200 EUR), EBA (Evropský orgán pro bankovníctví) o 14,2 % (-154 200 EUR), SRB (Jednotný výbor pro řešení krizí) o 21,1 % (-315 900 EUR), ELA (Evropský orgán pro pracovní záležitosti) o 36,4 % (-686 500 EUR) a Rada Evropské unie o 51,7 % (-163 800 EUR).
- Řada zákazníků své odhady zvýšila, což vedlo k celkovému zvýšení v odhadech příjmů o 6,3 milionu EUR. Každý z níže uvedených sedmi zákazníků zvýšil své odhady o více než 100 000 EUR: EMA (Evropská agentura pro léčivé přípravky) o 39,8 % (+1,2 milionu EUR), EUROPOL (Agentura Evropské unie pro spolupráci v oblasti prosazování práva) o 540,8 % (+274 200 EUR), ENISA (Agentura Evropské unie pro bezpečnost sítí a informací) o 602,8 % (+428 000 EUR), ECDC (Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí) o 103,1 % (+279 500 EUR), Frontex (Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž) o 23,8 % (+598 900 EUR), EASO (Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu) o 37,1 % (+1 milion EUR) a EPPO (Úřad evropského veřejného žalobce) o 195,2 % (+1,9 milionu EUR jako nový zákazník).

- Odhad uvedený v hlavě 3 („Interinstitucionální spolupráce“) se zvýšil o 59 200 EUR z důvodu navýšení příjmů pro řízení interinstitucionální terminologické databáze IATE (Interaktivní terminologie pro Evropu).
- Odhad ostatních příjmů, které jsou uvedeny v hlavě 4, poklesl o 83 250 EUR. To je způsobeno poklesem částky odhadovaných bankovních úroků (bod 4000) a odhadované částky finančního příspěvku od lucemburské vlády po uzavření nové smlouvy o pronájmu budovy.
- V návaznosti na revidované odhady zákazníků není nutné uskutečnit převod prostředků z bodu „Rezerva na zajištění stability cen“ (bod 5015). Využití „Rezervy na mimořádné investice“ však na základě odhadovaných výdajů na projekt eCdT v kapitole 32 dosahuje stejné úrovně jako v opravném rozpočtu 1/2021.

Celkové předpokládané příjmy za rok 2021 dosahují výše 53 milionů EUR a jsou členěny takto:

Hlava	Příjem (EUR)
1. Agentury a instituce	47 663 700
3. Interinstitucionální spolupráce (orgány EU)	689 100
4. Ostatní příjmy	558 900
5. Přebytek přenesený z předchozího rozpočtového roku a převody z rezerv z předchozích let	4 120 043
6. Úhrady	p.m.

Níže uvedená tabulka uvádí odhad příjmů za poskytování jazykových služeb v roce 2021. Tabulka uvádí odhady poskytnuté zákazníky pro rok 2021.

	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Srovnání
Předpokládaný celkový počet stran v oblasti ochranných známek EU	284 686	284 686	0,0 %
Předpokládaný celkový počet stran dokumentů	383 165	322 443	18,8 %
<i>Celkový počet stran</i>	<i>667 851</i>	<i>607 129</i>	<i>10,0 %</i>
Předpokládaný celkový počet seznamů termínů	107 659	60 540	77,8 %
Celkové předpokládané příjmy z překladů, terminologických projektů a seznamů termínů	47 663 700	45 002 300	5,9 %

C. VÝDAJE

V souvislosti s aktuálními odhady obdrženými od zákazníků překladatelské středisko opětovně přezkoumalo své výdaje, a to za účelem sestavení opravného rozpočtu 2/2021. Výsledkem je nárůst o 1,2 % v rámci hlav 1 až 3, pokles o 1,8 % v rámci hlavy 1 („Zaměstnanci“), nárůst o 2,2 % v rámci hlavy 2 („Budovy, zařízení a různé provozní výdaje“) a nárůst o 8,2 % v rámci hlavy 3 („Provozní výdaje“). Do výkazu výdajů byly zahrnuty tyto změny:

- Snížení rozpočtu v rámci hlavy 1 („Zaměstnanci“) o 0,5 milionu EUR. Největší snížení se týká rozpočtu na kapitolu 11 („Zaměstnanci v činné službě“), který klesl o 421 200 EUR. Změny jsou

způsobeny především sníženým počtem zaměstnanců v činné službě a zvýšením indexace z 0,8 na 1,0 %. Rozpočet na zaměstnance v činné službě (článek 110) se celkově snížil o 2,2 %.

- Z důvodu nižšího počtu smluvních zaměstnanců v přepočtu na plné pracovní úvazky, přesunu všech pracovních míst funkční skupiny II do vyšší funkční skupiny III a zvýšení indexace z 0,8 na 1,0 % bylo provedeno snížení objemu rozpočtových prostředků v bodě 1115 („Smluvní zaměstnanci“) o částku 100 500 EUR (-6,2 %).
- Z důvodu současné situace v souvislosti s pandemií COVID-19 bylo provedeno snížení objemu rozpočtových prostředků v bodě 1120 („Odborné vzdělávání zaměstnanců“) o částku 18 500 EUR (-10,4 %).
- Z důvodu úpravy podílu na příspěvky na důchodové zabezpečení (z 9,7 na 10,10 %) bylo provedeno zvýšení objemu rozpočtových prostředků v bodě 1134 („Příspěvek na program důchodového zabezpečení Společenství“) o částku 139 100 EUR (+4,2 %).
- Z důvodu nižšího počtu zaměstnanců agentury práce bylo provedeno snížení objemu rozpočtových prostředků v bodě 1175 („Zaměstnanci agentury práce“) o částku 120 700 EUR (-44,8 %).
- Z důvodu přijetí nových zaměstnanců bylo provedeno zvýšení objemu rozpočtových prostředků v článku 118 („Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru a s přeložením zaměstnanců“) o částku 130 400 EUR (+80,4 %).
- Z důvodu současné situace v souvislosti s pandemií COVID-19 bylo provedeno snížení objemu rozpočtových prostředků v kapitole 13 („Služební a pracovní cesty“) o částku 61 800 EUR (-62,7 %).
- Z důvodu předpokládaných nákladů týkajících se reorganizace a zařízení kanceláří v souvislosti s novou nájemní smlouvou bylo provedeno zvýšení objemu rozpočtových prostředků v kapitole 20 („Investice do nemovitostí, pronájem budov a související náklady“) o 112 500 EUR (+3,7 %).
- Z důvodu nákupu dalších serverů a strojového překladu pro projekt úřadu EPPO bylo provedeno zvýšení objemu rozpočtových prostředků v kapitole 21 („Zpracování dat“) o 50 000 EUR (+1,1 %).
- Z důvodu upravených odhadů zákazníků a optimalizace interních zdrojů došlo ke zvýšení objemu rozpočtových prostředků v bodě 3000 („Externí překladatelské služby“) o částku 840 000 EUR (+8,3 %).
- V bodě 10003 („Rezerva na zajištění stability cen“) bylo uplatněno zvýšení o 2 053 150 EUR. To je výsledek upravených odhadů zákazníků a přezkumu výdajů překladatelského střediska. Rezerva na zajištění stability cen dosahuje výše 8 007 996 EUR.
- Převody rozpočtových prostředků mezi jednotlivými body provedené v průběhu roku jsou zahrnuty do opravného rozpočtu 2/2021 takto:

ROZPOČTOVÝ ROK 2021: PŘEVODY PO SCHVÁLENÍ PŮVODNÍHO ROZPOČTU NA ROK 2021

Operace	Datum	Z bodu	Do bodu	(v EUR)
2598	25. 2. 2021	2050 „Zabezpečení a ostraha budov“	2010 „Pojištění“	2 400
2600	17. 5. 2021	2100 „Nákup počítačového hardwaru a softwaru, práce na něm a jeho obsluha a údržba“	2040 „Zařízení prostor“	66 300

ROZPOČTOVÝ ROK 2021: PŘEVODY PO SCHVÁLENÍ OPRAVNÉHO ROZPOČTU 1/2021

2605	25. 6. 2021	1100 „Základní platy“	1141 „Roční cestovní výdaje“	30 000
2607	27. 7. 2021	1100 „Základní platy“	1184 „Dočasné denní příspěvky“	20 000
2610	29. 7. 2021	2050 „Zabezpečení a ostraha budov“	2000 „Pronájem budov a související náklady“	35 200

V plánu pracovních míst uvedeném v příloze 1 byly provedeny tyto změny:

- Jedno pracovní místo úředníka ve funkční skupině AST 9 bylo změněno na pracovní místo úředníka ve funkční skupině AD 9 s cílem provést jmenování v souladu s článkem 45a (certifikační řízení). Jmenování do pracovního místa ve funkční skupině AD se nesmí projevit na platové třídě a platovém stupni, v nichž je úředník zařazen v době jmenování, a proto tato změna nemá na rozpočet žádný dopad. Tato změna je prováděna v souladu s čl. 38 odst. 1 písm. a) a b) finančního nařízení, které se vztahuje na překladatelské středisko, podle něhož správní rada může za určitých podmínek (každoroční provádění srovnání) upravit plán pracovních míst až do 10 % celkového počtu schválených pracovních míst.

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

Hlava	Položka	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021
	PŘÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTUR A INSTITUCÍ	47 663 700	2 661 400	45 002 300
2	DOTACE OD KOMISE	p.m.	0	p.m.
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	689 100	59 200	629 900
4	OSTATNÍ PŘÍJMY	558 900	-83 250	642 150
5	PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET Přebytek přenesený z předchozího rozpočtového roku	4 120 043	0	4 120 043
	Rezerva na zajištění stability cen	4 052 543	0	4 052 543
	Rezerva na mimořádné investice	p.m.	0	p.m.
		67 500	0	67 500
6	ÚHRADY	p.m.	0	p.m.
	CELKEM	53 031 743	2 637 350	50 394 393
	VÝDAJE			
1	ZAMĚSTNANCI	27 078 900	-492 600	27 571 500
2	BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE	8 534 100	183 400	8 350 700
3	PROVOZNÍ VÝDAJE	11 851 600	893 400	10 958 200
10	REZERVY	5 567 143	2 053 150	3 513 993
	Rezerva na zajištění stability cen	5 567 143	2 053 150	3 513 993
	CELKEM	53 031 743	2 637 350	50 394 393

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ ZA ROK 2021 – PODROBNOSTI

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
PŘÍJMY					
1000	Evropská agentura pro životní prostředí (EEA)	198 200	4 900	193 300	2 218 stran
1001	Evropská nadace odborného vzdělávání (ETF)	98 100	35 700	62 400	1 109 stran
1002	Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA)	216 700	-167 400	384 100	6 432 stran
1003	Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA)	4 157 000	1 183 100	2 973 900	Dokumenty: 43 886 stran; seznamy termínů: 2 785 termínů
1004	Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (EU-OSHA)	660 800	13 700	647 100	7 454 stran
1005	Úřad Evropské unie pro duševní vlastnictví (EUIPO)	4 240 700	45 800	4 194 900	Dokumenty: 41 653 stran; seznamy termínů: 79 495 termínů; průmyslové vzory Společenství: 8 000 termínů
1006	Ochranné známky (EUIPO)	11 116 400	0	11 116 400	284 686 stran
1007	Odrůdový úřad Společenství (CPVO)	38 700	0	38 700	445 stran
1008	Agentura Evropské unie pro spolupráci v oblasti prosazování práva (Europol)	324 900	274 200	50 700	3 125 stran
1009	Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound)	531 600	45 500	486 100	6 050 stran
100	Článek 100	21 583 100	1 435 500	20 147 600	
1010	Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP)	110 900	0	110 900	Dokumenty: 1 116 stran; seznamy termínů: 184 termínů
1012	Agentura Evropské unie pro základní práva (FRA)	1 260 300	-39 100	1 299 400	13 855 stran
1014	Evropská investiční banka (EIB)	3 300	3 300	p.m.	17 stran
1015	Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA)	225 700	0	225 700	2 302 stran
1016	Agentura Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust)	1 032 000	-191 600	1 223 600	11 133 stran
1017	Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA)	77 700	6 400	71 300	885 stran

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1018	Evropská agentura pro bezpečnost letectví (EASA)	32 300	0	32 300	371 stran
1019	Agentura Evropské unie pro železnice (ERA)	300 000	-508 400	808 400	3 449 stran
101	Článek 101	3 042 200	-729 400	3 771 600	
1020	Agentura Evropské unie pro bezpečnost sítí a informací (ENISA)	499 000	428 000	71 000	5 691 stran
1021	Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC)	550 700	279 500	271 200	6 122 stran
1022	Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž (Frontex)	3 110 200	598 900	2 511 300	31 488 stran
1023	Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (EACEA)	567 200	-180 200	747 400	5 616 stran
1024	Výkonná agentura pro malé a střední podniky (EASME)	12 500	-3 400	15 900	144 stran
1025	Agentura Evropské unie pro vzdělávání a výcvik v oblasti prosazování práva (CEPOL)	81 900	63 200	18 700	872 stran
1026	Výkonná agentura pro spotřebitele, zdraví, zemědělství a potraviny (Chafea)	342 400	-329 900	672 300	3 312 stran
1027	Agentura Evropské unie pro Kosmický program (EUSPA)	26 200	4 100	22 100	301 stran
1028	Evropská obranná agentura (EDA)	5 500	800	4 700	65 stran
1029	Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)	1 809 800	0	1 809 800	19 644 stran
102	Článek 102	7 005 400	861 000	6 144 400	
1030	Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA)	304 100	99 600	204 500	Dokumenty: 3 454 stran; seznamy termínů: 144 termínů
1031	Společný evropský podnik pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy (F4E)	54 500	0	54 500	627 stran
1032	Satelitní středisko Evropské unie (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Výkonná agentura pro inovace a sítě (INEA)	23 400	-48 600	72 000	253 stran
1034	Evropský inovační a technologický institut (EIT)	8 100	-46 600	54 700	92 stran

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1035	Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (ERCEA)	40 500	25 900	14 600	456 stran
1036	Výkonná agentura pro výzkum (REA)	802 200	-406 800	1 209 000	8 536 stran
1037	Společný podnik Clean Sky 2	3 900	-300	4 200	30 stran
1038	Evropský institut pro rovnost žen a mužů (EIGE)	48 900	-16 800	65 700	557 stran
1039	Společný podnik SESAR (SJU)	19 000	-900	19 900	216 stran
103	Článek 103	1 304 600	-394 500	1 699 100	
1042	Společný podnik iniciativy pro inovativní léčiva 2 (společný podnik IIL 2)	5 400	400	5 000	Dokumenty: 60 stran; seznamy termínů: 24 termínů
1043	Společný podnik pro palivové články a vodík 2 (společný podnik PČV 2)	6 500	4 300	2 200	46 stran
1045	Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO)	3 805 400	1 029 500	2 775 900	41 865 stran
1046	Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER)	265 300	-216 200	481 500	Dokumenty: 2 657 stran; seznamy termínů: 16 100
1047	Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA)	492 800	-93 900	586 700	5 717 stran
1048	Evropský orgán pro bankovníctví (EBA)	932 000	-154 200	1 086 200	10 607 stran
1049	Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA)	144 800	22 100	122 700	1 648 stran
104	Článek 104	5 652 200	592 000	5 060 200	
1050	Úřad Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (Úřad BEREC)	113 200	0	113 200	1 448 stran
1051	Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (eu-LISA)	822 700	89 100	733 600	9 608 stran
1052	Společný podnik Elektronické součásti a systémy pro vedoucí postavení Evropy (společný podnik ECSEL)	6 300	1 600	4 700	72 stran

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1053	Centrum pro námořní analýzu a operace – narkotika (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Jednotný výbor pro řešení problémů	1 181 900	-315 900	1 497 800	9 430 stran
1055	Evropské školy	62 900	0	62 900	716 stran
1056	Společný podnik pro průmysl založený na biotechnologiích (společný podnik BBI)	100	100	p.m.	1 strana
1057	Společný podnik Shift2Rail (společný podnik S2R)	8 400	8 400	p.m.	97 stran
1058	Společný výbor evropských orgánů dohledu	100	100	p.m.	1 strana
1059	Evropský společný podnik pro vysoce výkonnou výpočetní techniku (EuroHPC)	500	0	500	6 stran
105	Článek 105	2 196 100	-216 600	2 412 700	
1060	Evropský orgán pro pracovní záležitosti (ELA)	1 200 000	-686 500	1 886 500	13 578 stran
106	Článek 106	1 200 000	-686 500	1 886 500	
1099	Příjmy od nových zákazníků	2 824 200	1 867 600	956 600	Dokumenty: 19 200 stran, specializovaná zakázková překladatelská služba
109	Článek 109	2 824 200	1 867 600	956 600	
10	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ A INSTITUCÍ	44 807 800	2 729 100	42 078 700	
1100	Evropská komise	1 146 900	-43 200	1 190 100	Dokumenty: 13 918 stran. Uvedený objem týkající se dokumentů zahrnuje odhadovaný objem požadovaných prací pro GR pro spravedlnost a spotřebitele, GR pro zaměstnanost, sociální věci a sociální začleňování a GR pro vnitřní trh, průmysl, podnikání a malé a střední podniky.
1101	Evropský parlament	28 200	28 200	p.m.	249 stran
1102	Rada Evropské unie	153 000	-163 800	316 800	1 950 stran
1103	Evropský účetní dvůr	34 600	21 300	13 300	394 stran

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1104	Evropský výbor regionů	p.m.	0	p.m.	
1105	Evropský hospodářský a sociální výbor	p.m.	0	p.m.	
1106	Soudní dvůr Evropské unie	1 900	1 900	p.m.	22 stran
1107	Evropská centrální banka	58 800	0	58 800	580 stran
1108	Evropský veřejný ochránce práv	189 900	87 900	102 000	2 185 stran
1109	Evropský inspektor ochrany údajů (EIOÚ)	1 242 600	0	1 242 600	14 142 stran
110	Článek 110	2 855 900	-67 700	2 923 600	
11	PLATBY OD ORGÁNŮ	2 855 900	-67 700	2 923 600	
1	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ	47 663 700	2 661 400	45 002 300	Čl. 10 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotace od Komise	p.m.	0	p.m.	
200	Dotace od Komise	p.m.	0	p.m.	Čl. 10 odst. 2 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTACE OD KOMISE	p.m.	0	p.m.	
2	DOTACE OD KOMISE	p.m.	0	p.m.	
3001	Účast na činnosti Interinstitucionálního výboru pro překlady a tlumočení (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Řízení interinstitucionálních projektů	689 100	59 200	629 900	Tento bod pokrývá příjmy související s řízením interinstitucionálních projektů překladatelským střediskem, konkrétně projektu IATE.
300	Interinstitucionální spolupráce	689 100	59 200	629 900	

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
30	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	689 100	59 200	629 900	
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	689 100	59 200	629 900	
4000	Bankovní úroky	p.m.	-10 000	10 000	
400	Bankovní úroky	p.m.	-10 000	10 000	Tento článek pokrývá úroky, které jsou překladatelskému středisku připisovány na jeho bankovní účty.
4010	Různé úhrady	388 900	0	388 900	
401	Různé úhrady	388 900	0	388 900	Tento článek pokrývá různé úhrady, včetně příjmů z podpronájmu kancelářských prostor a parkovacích míst a hostingu datového centra pro Agenturu Evropské unie pro železnice.
4020	Finanční příspěvek od lucemburské vlády	170 000	-73 250	243 250	Tento finanční příspěvek od lucemburské vlády slouží jako příspěvek k ročnímu nájemnému placenému překladatelským střediskem.
402	Ostatní příspěvky	170 000	-73 250	243 250	
40	OSTATNÍ PŘÍJMY	558 900	-83 250	642 150	
4	OSTATNÍ PŘÍJMY	558 900	-83 250	642 150	
5000	Přebytek převedený z předchozího rozpočtového roku	4 052 543	0	4 052 543	Přebytek převedený z předchozího rozpočtového roku převedený v souladu s čl. 17 odst. 1 finančního nařízení překladatelského střediska ze dne 22. září 2019.
500	Přebytek převedený z předchozího rozpočtového roku	4 052 543	0	4 052 543	
5010	Převod z „Rezervy na mimořádné investice“	67 500	0	67 500	Převod z „Rezervy na mimořádné investice“ odpovídá výdajům v kapitole 32 „Výdaje související s projektem e-CdT“.
5015	Převod z „Rezervy na zajištění stability cen“	p.m.	0	p.m.	Převod z „Rezervy na zajištění stability cen“ je nutný k dosažení vyrovnanosti rozpočtu.
501	Převody z rezerv z předchozích let	67 500	0	67 500	
50	PŘEBYTEK PŘENESENÝ Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET	4 120 043	0	4 120 043	

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
5	PŘEBYTEK PŘENESENÝ Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET	4 120 043	0	4 120 043	
6000	Úhrady zákazníkům	p.m.	0	p.m.	
600	Úhrady zákazníkům	p.m.	0	p.m.	
60	ÚHRADY ZÁKAZNÍKŮM	p.m.	0	p.m.	
6	ÚHRADY	p.m.	0	p.m.	
Příjmy celkem		53 031 743	2 637 350	50 394 393	
VÝDAJE					
1100	Základní platy	15 771 800	-315 500	16 087 300	Služební řád úředníků Evropské unie a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména články 62 a 66 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí základních platů úředníků a dočasných zaměstnanců.
1101	Rodinné příspěvky	1 379 500	-149 600	1 529 100	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 62, 67 a 68 a oddíl I přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvků na domácnost, příspěvků na vyživované děti a příspěvků na vzdělání vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům.
1102	Příspěvky za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí	2 560 100	24 600	2 535 500	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 62 a 69 a článek 4 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvků za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům.
1103	Asistenční příspěvky	11 700	-1 900	13 600	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména čl. 18 odst. 1 přílohy XIII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí asistenčního příspěvku vypláceného úředníkům a dočasným zaměstnancům kategorie AST, kteří pracují jako stenotypisté, písaři, obsluha dálkopisu, sazeči, řídicí sekretářky nebo vedoucí sekretářky a kteří na tento příspěvek měli nárok v měsíci před 1. květnem 2004.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
110	Zaměstnanci v činné službě	19 723 100	-442 400	20 165 500	
1113	Stážisté	6 000	-30 900	36 900	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů týkajících se stážistů.
1115	Smluvní zaměstnanci	1 519 000	-100 500	1 619 500	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména článek 3a a hlava IV tohoto předpisu.
111	Smluvní zaměstnanci a stážisté	1 525 000	-131 400	1 656 400	Tento článek se dosud nazýval „Pomocní zaměstnanci a místní zaměstnanci“.
1120	Odborné vzdělávání zaměstnanců	158 700	-18 500	177 200	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 24a tohoto předpisu.
112	Odborné vzdělávání zaměstnanců	158 700	-18 500	177 200	
1130	Pojištění pro případ nemoci	543 800	5 200	538 600	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 72 tohoto předpisu. Právní předpisy týkající se pojištění pro případ nemoci úředníků Evropské unie.
1131	Pojištění pro případ nemoci z povolání nebo úrazu	60 900	-18 700	79 600	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 73 a článek 15 přílohy VIII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvku zaměstnavatele na úrazové pojištění a pojištění pro případ nemoci z povolání.
1132	Pojištění pro případ ztráty zaměstnání	136 200	1 900	134 300	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména článek 28a. Tyto prostředky jsou určeny k pojištění dočasných zaměstnanců proti ztrátě zaměstnání.
1133	Vznik nebo zachování nároků na důchod	p.m.	0	p.m.	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, zejména článek 42 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí plateb prováděných překladatelským střediskem ve prospěch úředníků a dočasných zaměstnanců za účelem zajištění vzniku nebo zachování nároků na důchod v zemi jejich původu.
1134	Příspěvek na program důchodového zabezpečení Společenství	3 445 500	139 100	3 306 400	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí plateb prováděných překladatelským střediskem v rámci příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství.
113	Příspěvky zaměstnavatele na sociální zabezpečení	4 186 400	127 500	4 058 900	

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1140	Příspěvky při narození dítěte a příspěvek v případě úmrtí	1 400	0	1 400	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 70, 74 a 75 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí: – příspěvku při narození dítěte pro děti zaměstnanců, jejichž země původu neposkytuje žádný podobný příspěvek, – příspěvku v případě úmrtí úředníka – k výplatě plné mzdy zemřelého do konce třetího měsíce následujícího po měsíci, v němž došlo k úmrtí, a nákladů spojených s přepravou jeho ostatků do místa původu. V případě úmrtí budou příslušné prostředky převedeny z bodu 1100.
1141	Roční cestovní výdaje	272 600	33 900	238 700	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 8 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí paušálních cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců, jejich manželů/manželek a vyživovaných dětí z místa výkonu zaměstnání do místa původu.
1143	Paušální služební příspěvky	p.m.	0	p.m.	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 14 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí paušálního služebního příspěvku pro úředníky a dočasné zaměstnance, kterým v souvislosti s plněním služebních povinností pravidelně vznikají výdaje na reprezentaci.
114	Různé příspěvky a granty	274 000	33 900	240 100	
1150	Přesčasy	p.m.	0	p.m.	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 56 přílohy VI tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí paušálních nebo hodinových sazeb za přesčasy odpracované úředníky a dočasnými zaměstnanci kategorie AST, jakož i místními zaměstnanci, u nichž nebylo možné přesčasy kompenzovat náhradním volnem v souladu se stanovenými předpisy.
115	Přesčasy	p.m.	0	p.m.	
1171	Externí tlumočníci a konferenční technici	p.m.	0	p.m.	Pokrytí plateb pro externí tlumočníky objednané překladatelským střediskem pro mimořádné konference, pro které nemůže tlumočení zajistit Komise. Kromě honorářů tato položka zahrnuje také příspěvky na program životního pojištění a nemocenského pojištění, jakož i pojištění proti úrazům a úmrtí a dále náhradu cestovních výdajů a výplatu paušálního cestovního pro externí tlumočníky, jejichž sídlo podnikání se nenachází v místě výkonu zaměstnání.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1175	Zaměstnanci agentury práce	148 500	-120 700	269 200	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na zaměstnance agentury práce.
117	Doplňkové služby	148 500	-120 700	269 200	
1180	Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru	58 800	20 000	38 800	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 27–31 a článek 33 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů vynaložených v souvislosti s přijímáním nových zaměstnanců.
1181	Cestovní výdaje	11 600	0	11 600	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 20 a 71 a článek 7 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců (včetně rodinných příslušníků) v souvislosti s nástupem do pracovního poměru nebo s jeho ukončením.
1182	Příspěvky na zařízení, znovuusídlení a přestěhování	90 500	52 200	38 300	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 5 a 6 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí příspěvků na zařízení úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru nebo při jeho definitivním ukončení.
1183	Výdaje na stěhování	30 800	10 400	20 400	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 20 a 71 a článek 9 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na stěhování úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru, nákladů na přeložení na jiné pracoviště nebo při definitivním ukončení pracovního poměru.
1184	Dočasné denní příspěvky	100 900	47 800	53 100	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 20 a 71 a článek 10 přílohy VII tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí denních příspěvků náležejících úředníkům a dočasným zaměstnancům, kteří prokáží, že byli nuceni změnit místo svého bydliště při nástupu do pracovního poměru (včetně přeložení).
118	Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru a s přeložením zaměstnanců	292 600	130 400	162 200	
1190	Úpravy platů	1 500	0	1 500	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména články 64 a 65 tohoto předpisu. Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů vzniklých použitím koeficientů pro úpravu platů úředníků a dočasných zaměstnanců, jakož i nákladů spojených s přesčasy.
119	Úpravy platů a dodatky k odměnám	1 500	0	1 500	
11	ZAMĚSTNANCI V ČINNÉ SLUŽBĚ	26 309 800	-421 200	26 731 000	

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1300	Výdaje na služební cesty, pracovní cesty a jiné vedlejší výdaje	25 500	-46 600	72 100	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků na služební cesty a vedlejších nebo mimořádných výdajů souvisejících se služebními cestami statutárních zaměstnanců překladatelského střediska v souladu se služebním řádem úředníků Evropské unie.
130	Služební a pracovní cesty	25 500	-46 600	72 100	
1310	Výdaje na služební cesty související se školeními	11 200	-15 200	26 400	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na služební cesty při školeních mimo Lucemburk.
131	Služební a pracovní cesty související se školeními	11 200	-15 200	26 400	
13	SLUŽEBNÍ A PRACOVNÍ CESTY	36 700	-61 800	98 500	
1400	Restaurace a jídelny	2 900	0	2 900	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na provozování restaurací a jídelen, zejména nákladů souvisejících se smlouvami na údržbu zařízení, dodání zařízení atd.
140	Sociální a zdravotnická infrastruktura	2 900	0	2 900	
1410	Lékařská služba	52 000	0	52 000	Služební řád úředníků Evropské unie, zejména článek 59 tohoto předpisu a článek 8 přílohy II tohoto předpisu.
141	Lékařská služba	52 000	0	52 000	
1420	Ostatní výdaje	589 500	5 500	584 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů souvisejících s účastí ve Výboru pro sociální činnost a s jeslemi a vzdělávacími institucemi. Tento odhad vychází z prognózy Úřadu Komise pro infrastrukturu a logistiku (OIL).
1421	Společenské styky	14 000	0	14 000	Tyto prostředky jsou určeny k podpoře a finančnímu zajištění veškerých iniciativ, jejichž cílem je rozvíjet společenské styky mezi zaměstnanci z různých zemí, k pokrytí ostatních výdajů a příspěvků ve prospěch zaměstnanců a rovněž nákladů spojených s pořádáním společenských akcí pro zaměstnance.
142	Ostatní výdaje	603 500	5 500	598 000	
14	SOCIÁLNÍ A ZDRAVOTNICKÁ INFRASTRUKTURA	658 400	5 500	652 900	
1520	Výměny zaměstnanců	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do vnitrostátních nebo mezinárodních institucí.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1521	Úředníci překladatelského střediska dočasně vyslaní do orgánů státní správy, mezinárodních organizací nebo institucí či zařízení veřejného sektoru.	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do vnitrostátních nebo mezinárodních institucí.
152	Mobilita	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILITA	p.m.	0	p.m.	
1600	Zvláštní pomoc	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí peněžité pomoci, která může být poskytnuta úředníkovi, bývalému úředníkovi nebo pozůstalým po zemřelém úředníkovi, kteří se nacházejí v obtížné situaci.
160	Sociální péče	p.m.	0	p.m.	
1620	Ostatní výdaje	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí podpory rodinám, na přijetí nově příchozích zaměstnanců, na právní pomoc, granty pro dětské organizace a pro sekretariát sdružení rodičů.
162	Ostatní výdaje	p.m.	0	p.m.	
1630	Středisko péče o děti předškolního věku	70 000	-15 100	85 100	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů týkajících se jeslí a vzdělávacích institucí. Tato položka vychází z odhadu Evropského parlamentu.
163	Středisko péče o děti předškolního věku	70 000	-15 100	85 100	
1640	Doplňková pomoc zdravotně postiženým	1 500	0	1 500	Tyto prostředky umožňují provést úhrady zdravotně postiženým zaměstnancům v činné službě, jejich manželům/manželkám a vyživovaným dětem v situaci, kdy byly vyčerpány nároky pocházející z vnitrostátního systému zabezpečení. Tyto platby mohou pokrývat výdaje (kromě výdajů na lékařskou péči), které jsou uznány jako potřebné, byly vynaloženy v důsledku zdravotního postižení a jsou doloženy příslušnou dokumentací.
164	Doplňková pomoc zdravotně postiženým	1 500	0	1 500	
16	SOCIÁLNÍ SLUŽBY	71 500	-15 100	86 600	
1700	Výdaje na pohoštění a reprezentaci	2 500	0	2 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na pohoštění a reprezentaci a na nejrůznější recepce.
170	Pohoštění a reprezentace	2 500	0	2 500	
17	POHOŠTĚNÍ A REPREZENTACE	2 500	0	2 500	

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
1900	Důchody a odchodné	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na důchody a odchodné.
190	Důchody	p.m.	0	p.m.	
19	DŮCHODY	p.m.	0	p.m.	
1	ZAMĚŠTNANCI	27 078 900	-492 600	27 571 500	
2000	Pronájem budov a související náklady	2 278 400	35 200	2 243 200	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nájemného za budovy nebo jejich částí a za parkoviště používané překladatelským střediskem.
200	Investice do nemovitostí, pronájem budov a související náklady	2 278 400	35 200	2 243 200	
2010	Pojištění	16 100	2 600	13 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí plateb pojistného za budovy nebo jejich částí užívané překladatelským střediskem.
201	Pojištění	16 100	2 600	13 500	
2020	Voda, plyn, elektřina a topení	278 500	34 900	243 600	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí běžných výdajů.
202	Voda, plyn, elektřina a topení	278 500	34 900	243 600	
2030	Úklid a údržba	309 700	51 000	258 700	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na úklid (pravidelný úklid, nákupy prostředků na úklid, mytí, praní, chemické čištění atd.), nákladů na údržbu zařízení a technického vybavení (výtahy, vytápění, klimatizace atd.) a nákladů na odvoz odpadu.
203	Úklid a údržba	309 700	51 000	258 700	
2040	Zařízení prostor	107 300	25 000	82 300	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na vybavení interiérů a na opravy budovy.
204	Zařízení prostor	107 300	25 000	82 300	
2050	Zabezpečení a ostraha budov	184 800	-36 200	221 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí různých výdajů na budovy v souvislosti s jejich zabezpečením a bezpečností, zejména v souvislosti se smlouvami o ostraze budov, na nájem a obměnu náplně hasicích přístrojů, nákup a údržbu protipožárního zařízení, obměnu vybavení zaměstnanců, kteří jsou dobrovolnými hasiči, jakož i nákladů na provádění předepsaných prohlídek.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
205	Zabezpečení a ostraha budov	184 800	-36 200	221 000	
2060	Nabytí nemovitostí	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí případné koupě budovy sloužící jako sídlo překladatelského střediska.
206	Nabytí nemovitostí	p.m.	0	p.m.	
2080	Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na odborné posudky v oblasti nemovitostí.
208	Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí	p.m.	0	p.m.	
2090	Ostatní výdaje	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí ostatních běžných výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka. Jedná se například o poplatky správní povahy za jiné než veřejné služby (voda, plyn, elektřina), poplatky za údržbu, obecní daně a doplňkové výdaje.
209	Ostatní výdaje	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTICE DO NEMOVITOSTÍ, PRONÁJEM BUDOV A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY	3 174 800	112 500	3 062 300	
2100	Nákup počítačového hardwaru a softwaru, práce na něm a jeho obsluha a údržba	2 541 200	50 000	2 491 200	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na nákup nebo pronájem počítačového vybavení, vývoj softwaru, údržbu softwaru nebo softwarových balíčků a různého spotřebního zboží souvisejícího s počítači atd. Do tohoto bodu jsou začleněny rovněž prostředky na telekomunikační zařízení, kopírky a tiskárny.
210	Informační technologie	2 541 200	50 000	2 491 200	
2120	Externí služby týkající se využívání, zavádění, vývoje a údržby softwaru a systémů	2 042 200	0	2 042 200	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na externí provozní personál (operátory, správce systémů, systémové inženýry atd.).
212	Služby v oblasti IT	2 042 200	0	2 042 200	
21	ZPRACOVÁNÍ DAT	4 583 400	50 000	4 533 400	

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
2204	Kancelářské vybavení	5 000	0	5 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákupu, pronájmu, údržby a oprav kancelářského vybavení a technického vybavení, s výjimkou vybavení jako jsou tiskárny a kopírky.
220	Technické vybavení a kancelářské zařízení	5 000	0	5 000	
2210	Nákupy nového majetku	10 000	0	10 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na nákup, obměnu, údržbu a opravy nábytku.
221	Nábytek	10 000	0	10 000	
2230	Pořizování nových vozidel	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na nákup služebního vozidla pro potřeby překladatelského střediska.
2232	Pronájem vozidel	7 700	0	7 700	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí dlouhodobého pronájmu služebního vozidla a nákladů na příležitostný pronájem vozidel k uspokojení nepředvídaných potřeb.
2233	Údržba, používání a opravy vozidel	2 000	1 300	700	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na provoz a údržbu dopravních prostředků a rovněž výloh spojených s využíváním veřejné dopravy.
223	Vozidla	9 700	1 300	8 400	
2250	Výdaje na dokumentaci a knihovnu	22 000	-2 000	24 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákupu knihovních fondů, předplatného novin, časopisů, on-line služeb, jako jsou slovníky, a jiných výdajů na dokumentaci a knihovnu.
2255	Dokumentační, překladové a vícejazyčné nástroje	15 000	0	15 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na dokumentační, překladové a vícejazyčné nástroje, například na získávání, sjednocení a rozšíření obsahu jazykových a terminologických databází, překladových pamětí a slovníků pro automatický překlad.
225	Výdaje na dokumentaci a knihovnu	37 000	-2 000	39 000	
22	MOVITÝ MAJETEK A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY	61 700	-700	62 400	
2300	Kancelářské potřeby	16 000	0	16 000	Tyto prostředky jsou určeny k nákupu papíru a kancelářských potřeb.
230	Kancelářské potřeby	16 000	0	16 000	
2320	Bankovní poplatky	2 500	0	2 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí bankovních poplatků a nákladů na připojení do telekomunikační sítě bank.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
2321	Kurzové ztráty	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí kurzových ztrát vzniklých překladatelskému středisku při správě rozpočtu za předpokladu, že tyto ztráty nemohou být kompenzovány kurzovými zisky.
232	Finanční výdaje	2 500	0	2 500	
2330	Výdaje na právní služby	20 000	0	20 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí předběžných výdajů na právní služby a služby právních zástupců či jiných odborníků.
233	Výdaje na právní služby	20 000	0	20 000	
2340	Náhrady škod	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí škod a nákladů vzniklých řešením nároků vznesených proti překladatelskému středisku (občanskoprávní odpovědnost).
234	Náhrady škod	p.m.	0	p.m.	
2350	Různá pojištění	10 600	0	10 600	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí komplexního pojištění, pojištění odpovědnosti za škody, pojištění proti krádeži a pojištění odpovědnosti účetních a správců zálohových účtů.
2352	Různé výdaje na interní schůze	3 000	500	2 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů souvisejících s pořádáním interních schůzí.
2353	Interní stěhování zaměstnanců	33 000	8 000	25 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na stěhování v rámci budovy a do nových prostor.
2359	Ostatní výdaje	3 100	0	3 100	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí ostatních provozních výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka.
235	Ostatní provozní výdaje	49 700	8 500	41 200	
2360	Externí auditorské služby a služby v oblasti hodnocení	11 000	1 000	10 000	
236	Externí auditorské služby a služby v oblasti hodnocení	11 000	1 000	10 000	
2390	Překladatelské služby poskytované Komisí	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí překladatelských služeb, včetně přepisování, poskytovaných Komisí překladatelskému středisku.
2391	Tlumočení	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí tlumočnických služeb, které jsou překladatelskému středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů EU.
2392	Administrativní pomoc ze strany Komise	145 400	13 700	131 700	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí administrativní pomoci poskytované překladatelskému středisku Komisí.
2393	Publikace	10 000	0	10 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na zveřejnění rozpočtu a zprávy o činnosti překladatelského střediska a na další komunikační činnost.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
2394	Šíření informací	10 000	0	10 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí veškerých výdajů souvisejících s šířením informací, zejména nákladů spojených s propagací a marketingem (katalogy, brožury, reklama, průzkumy trhu apod.) a rovněž nákladů spojených s poskytováním informací a poradenství veřejnosti a zákazníkům.
2395	Jiné služby poskytované orgány a agenturami	12 000	0	12 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí služeb poskytovaných překladatelskému středisku orgány a agenturami EU, například služeb poskytovaných v rámci koordinace agentur.
239	Interinstitucionální služby	177 400	13 700	163 700	
23	BĚŽNÉ SPRÁVNÍ VÝDAJE	276 600	23 200	253 400	
2400	Poštovné a doručné	19 600	400	19 200	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na poštovné a doručné, včetně poplatků za odeslání poštovních balíků.
240	Poštovné	19 600	400	19 200	
2410	Předplatné telefonu, telegrafu, telexu, rozhlasu a televize a poplatky za tyto služby	238 500	0	238 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na telefonní hovory, faxové přenosy, telekonference a přenos dat a k pokrytí poplatků za tyto služby. Výdaje související s telekomunikačním zařízením jsou zaznamenány v bodě 2100.
241	Telekomunikační poplatky	238 500	0	238 500	
24	POŠTOVNÉ A TELEKOMUNIKAČNÍ POPLATKY	258 100	400	257 700	
2500	Zasedání obecně	2 000	-2 000	4 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků a dodatečných výdajů odborníků a dalších návštěvníků a interinstitucionálních výborů pozvaných na zasedání, výbory, pracovní jednání a semináře.
250	Výdaje na oficiální a jiná zasedání	2 000	-2 000	4 000	
2550	Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich	20 000	0	20 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich. Dále jsou určeny k pokrytí nákladů souvisejících s organizováním externích zasedání, která nejsou pokryta stávající infrastrukturou.
255	Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich	20 000	0	20 000	
25	VÝDAJE NA ZASEDÁNÍ	22 000	-2 000	24 000	
2600	Zasedání správní rady	20 000	0	20 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků a vedlejších výdajů členů správní rady pozvaných k účasti na zasedáních, výborech a pracovních skupinách.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
260	Výdaje na zasedání	20 000	0	20 000	
2610	Organizace zasedání správní rady	7 500	0	7 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na organizaci zasedání správní rady.
261	Organizace zasedání správní rady	7 500	0	7 500	
2650	Tlumočení	30 000	0	30 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí tlumočnických služeb při zasedáních správní rady, které jsou překladatelskému středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů EU.
265	Tlumočení	30 000	0	30 000	
26	SPRÁVNÍ RADA	57 500	0	57 500	
2700	Specializované konzultace, studie a průzkumy	100 000	0	100 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na využití kvalifikovaných odborníků v administrativních oblastech za účelem konzultací, studií a průzkumů, zejména vypracování hodnotících zpráv, a na poplatky za služby externích konzultantů.
270	Specializované konzultace, studie a průzkumy	100 000	0	100 000	
27	KONZULTACE A STUDIE	100 000	0	100 000	
2	BUDOVOY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE	8 534 100	183 400	8 350 700	
3000	Externí překladatelské služby	11 000 000	840 000	10 160 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů týkajících se poskytování jazykových služeb externími poskytovateli služeb.
3001	Technické služby související s jazykovými službami	45 000	-15 000	60 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na technické služby související s jazykovými službami.
300	Externí překladatelské služby	11 045 000	825 000	10 220 000	
30	EXTERNÍ PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY	11 045 000	825 000	10 220 000	
3100	Interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti	739 100	68 400	670 700	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na činnosti, o nichž rozhodl Interinstitucionální výbor pro překlady a tlumočení (ICTI) za účelem podpory interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti. Výdaje na projekt IATE jsou pokryty příjmy uvedenými v bodě 3002 „Řízení interinstitucionálních projektů“, s výjimkou podílu překladatelského střediska na těchto výdajích.

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
310	Výdaje související s interinstitucionální spoluprací	739 100	68 400	670 700	
31	VÝDAJE SOUVISEJÍCÍ S INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRACÍ	739 100	68 400	670 700	
3200	Výdaje na služební cesty a další výdaje na zaměstnance, které souvisejí s projektem eCdT	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků na služební cesty a vedlejších nebo mimořádných výdajů souvisejících se služebními cestami zaměstnanců, které se týkají projektu eCdT.
3201	Různé provozní výdaje související s projektem eCdT	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí různých provozních výdajů souvisejících s projektem eCdT, s výjimkou výdajů na informační technologie.
3202	Výdaje na počítačové vybavení a software související s projektem eCdT	p.m.	0	p.m.	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na počítačové vybavení a software související s projektem eCdT.
3203	Konzultace v oblasti informačních technologií související s projektem eCdT	67 500	0	67 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na konzultace v oblasti informačních technologií související s projektem eCdT.
320	Výdaje související s projektem eCdT	67 500	0	67 500	
32	VÝDAJE SOUVISEJÍCÍ S PROJEKTEM eCdT	67 500	0	67 500	Tato kapitola obsahuje prostředky na výdaje související s projektem eCdT, které byly převedeny z „Rezervy na mimořádné investice“ jako příjem do bodu 5010.
3	PROVOZNÍ VÝDAJE	11 851 600	893 400	10 958 200	
10003	Rezerva na zajištění stability cen	5 567 143	2 053 150	3 513 993	Tato rezerva byla vytvořena v roce 2011 za účelem zajištění stability cen. Na konci roku 2021 činí celková výše rezervy 8 007 996 EUR.
10004	Stálý fond pro předběžné financování	p.m.	0	p.m.	Stálý fond pro předběžné financování byl vytvořen podle článku 71a finančního nařízení překladatelského střediska. Celková částka v této rezervě činí 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimořádné investice	p.m.	0	p.m.	Na pokrytí mimořádných investic nebyly v roce 2021 vyčleněny žádné prostředky. Celková částka v této rezervě činí 79 678 EUR s ohledem na spotřebu v bodě příjmů 5010.
10008	Deficit převedený z předchozího rozpočtového roku	p.m.	0	p.m.	Deficit z předchozího rozpočtového roku převedený v souladu s čl. 17 odst. 3 finančního nařízení překladatelského střediska ze dne 22. září 2019.
1000	Přeběžné položky	5 567 143	2 053 150	3 513 993	
100	PŘEDBĚŽNÉ POLOŽKY	5 567 143	2 053 150	3 513 993	

Bod Článek Kapitola Hlava	Popis	Nová částka na rok 2021	Opravný rozpočet 2/2021	Opravný rozpočet 1/2021	Poznámky
10	REZERVY	5 567 143	2 053 150	3 513 993	
	Výdaje celkem	53 031 743	2 637 350	50 394 393	

PŘÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

Funkční skupiny a platové třídy	2019		2020		2021	
	Obsazená ke dni 31. prosince 2019		Schváleno v rámci rozpočtu EU na rok 2020		Požadavek překladatelského střediska v rámci druhého opravného rozpočtu EU na rok 2021	
	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	6	15
AD 8	6	16	0	21	0	23
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	3
AD 5	1	12	0	0	0	0
CELKEM AD	41	86	45	90	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	2	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	8
AST 5	1	14	0	20	0	19
AST 4	0	8	0	12	0	11
AST 3	0	10	0	4	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
CELKEM AST	7	44	6	50	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
CELKEM AST/SC	0	2	0	2	0	2
CELKEM	48	132	51	142	51	142
ZAMĚŠTNANCI CELKEM	180		193		193	

Odhadovaný počet smluvních zaměstnanců (vyjádřeno v přepočtu na plný pracovní úvazek)

Funkční skupiny	2019 (skutečně obsazeno)	2020	2021
FG IV	9.4	14.0	14.0
FG III	5.7	14.0	14.0
FG II	6.9	0.0	0.0
FG I	0.0	0.0	0.0
Smluvní zaměstnanci celkem	22	28	28